

RAUE

Kosmetik- & Fußpflegebedarf

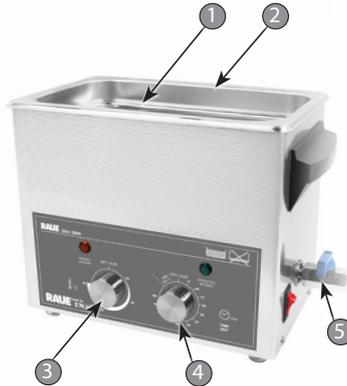
Deutsch

Ultra 600/2600



Bedienungsanleitung

Produktbeschreibung



1. Edelstahl-Korb
2. Edelstahl-Wanne
3. Heizungs-Kontrollleuchte
4. Zeitregler
5. Ablaufhahn ohne Abbildung: Edelstahl-Deckel

Technische Daten

Eigenschaften	Ultra 600	Ultra 2600
Außenmaße (LxWxH)	205 x 135 x 190	320 x 180 x 240
Innenmaße (LxWxH)	180 x 90 x 50	238 x 138 x 100
Wanneninhalt (Liter)	0,7	2,6
Ultraschall-Leistung (Watt)	60	180
Heizungs-Leistung (Watt)	140	180
Schwinger (Watt)	1 x 60	3 x 60
Ablaufhahn	Nein	Ja

Technische Änderungen vorbehalten.

Lieferumfang

- Netz Kabel
- Edelstahl-Deckel
- Herausnehmbarer Korb

Inbetriebnahme

Die Wanne mit Leitungswasser und entsprechendem Reinigungs- oder Desinfektionskonzentrat bis zur Füllstandsmarkierung, unterhalb des Wannenrandes füllen. Das Netzkabel in die Netzeingangsbuchse an der Geräterückseite einstecken und an die Schutzkontakt-Steckdose anschließen. Zum Einschalten des Gerätes den Schalter „ON/OFF“ drücken. Das Gerät ist jetzt betriebsbereit. Das Reinigungsgut in einem Korb in die Wanne geben. Ultraschall mit dem Zeitschalter Einschalten.

Durch die Energie, die mit Ultraschallwellen durch implodierende Mikrobläschen freigesetzt werden, erwärmt sich die Wanne und das Wasser wird bei längerer Benutzung warm. Dies ist ein normaler Vorgang und beeinträchtigt die Funktionsweise nicht.

Geräte mit Heizung

Um die Heizung einzuschalten, den Drehknopf der Heizungsregulierung auf die gewünschte Temperatur einstellen. Geräte leuchten während der Heizphase. Sobald die eingestellte Temperatur erreicht ist, schalten sich Heizung und Beleuchtung ab. Das Gerät ist auf der gewünschten Betriebstemperatur und Sie können das Reinigungsgut jetzt in die Wanne geben. Um die Heizung wieder auszuschalten, den Heizungsregler auf die Stellung „0“ drehen.

Hinweis: Durch längeres Zuschalten der Heizung im höheren Temperaturbereich kann es am seitlichen Teil zu leichten Verfärbungen der Edelstahlwanne kommen. Die Heizung sollte daher nur zusammen mit dem Ultraschall verwendet werden. Diese stellen keine Leistungsbeeinträchtigung dar! Auch bei ausgeschalteter Heizung und einer längeren Benutzungsdauer erwärmt sich die Wassertemperatur auf ca. 30°C – 35°C. Dies ist bei allen Ultraschallgeräten der Fall und geschieht durch die Energie, die durch die Kavitation entsteht und ist somit völlig normal.

Beendigung des Reinigungsvorganges

Nach Beendigung des Reinigungsvorganges, das Gerät mit der „ON/OFF“-Taste ausschalten. Das Reinigungsgut mit dem Edelstahlkorb aus der Wanne nehmen und mit klarem Wasser abspülen, da sich noch lose Reinigungsrückstände auf den gereinigten Gegenständen befinden können. Die Reinigungswanne muss nicht nach jedem Reinigungsprozess entleert werden, es sei denn die Reinigungsflüssigkeit ist außerordentlich stark verschmutzt. Es empfiehlt sich jedoch, das Gerät immer auszuleeren, wenn es über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird. Es gibt bestimmte Rückstände von Verschmutzungen die zu Korrosionen in der Edelstahlwanne führen können. Keine wässrigen Reinigungszusätze im sauren Bereich (z. B. Fluorid-, Chlorid- oder Bromid-Ionen) verwenden. Explosionsgefährliche Stoffe und entzündliche Reinigungslösungen dürfen nicht in der Edelstahlwanne benutzt und beschallt werden. Nachdem das Anschlusskabel aus der Geräteanschlussbuchse und der Steckdose gezogen wurde, kann die Flüssigkeit bei Geräten ohne Ablaufhahn, entleert werden. Es empfiehlt sich anschließend die Wanne mit einem Tuch trocken zu reiben.

Hinweis: Bitte darauf achten, bei Füllung mit frischem Wasser je nach Härtegrad eine Entgasungszeit von 10 Minuten zu berücksichtigen.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Produkte dürfen nur für die in den Katalogen und den technischen Beschreibungen vorgesehenen Einsatzfälle, d.h. zur Reinigung/Desinfektion von Instrumenten oder Werkzeugen des medizinischen oder pharmazeutischen Bereichs, und nur in Verbindung mit von RAUE GmbH empfohlenen, bzw. zugelassenen Fremdgeräten und -komponenten verwendet werden. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Das Gerät darf nur von Personen betrieben werden, die mit der Bedienung des Gerätes vertraut sind. Bei Betrieb des Gerätes ist auf die Personen im Umfeld des Gerätes zu achten. Bei nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch übernimmt RAUE GmbH keine Haftung für eventuell auftretende Schäden und keine Garantie für einwandfreies und funktionsgemäßes Arbeiten der Komponenten. Zum bestimmungsgemäßen Gebrauch gehört auch das Beachten aller Hinweise in der Betriebsanleitung. Darauf weist das Symbol  auf dem Typenschild hin. Der einwandfreie und sichere Betrieb der Produkte setzt sachgemäßen Transport, sachgemäße Lagerung, Aufstellung und Montage sowie sorgfältige Bedienung und Instandhaltung voraus. Die wiederkehrenden Prüfungen gemäß BGV A3 sind zu beachten. Das Gerät muss so aufgestellt werden, dass der Netzstecker jederzeit frei zugänglich ist.

Bestimmungswidriger Gebrauch

Bei bestimmungswidrigem Gebrauch des Produktes können sowohl Gefahren für Leib und Leben als auch Sachbeschädigungen auftreten. Aus diesem Grund ist ein bestimmungswidriger Gebrauch untersagt. Bei nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch übernimmt die RAUE GmbH keine Haftung für eventuell auftretende Schäden. Um einen bestimmungswidrigen Gebrauch des Ultraschall-Reinigungsgerätes auszuschließen, sind folgende Hinweise zu beachten:

- Das Ultraschall-Reinigungsgerät darf nur mit der Netzspannung betrieben werden, die auf dem Typenschild (Gehäuserückwand) aufgedruckt ist (in geerdeter Schutzkontaktsteckdose).
- Keine brennbaren o. aggressiven Chemikalien (Säuren etc.) zur Reinigung verwenden (bei Bedarf RAUE-Glasbehälter DG verwenden).
- Während der Ultraschallreinigung nicht in die Reinigungsflüssigkeit greifen.
- Falls Transportschäden festgestellt werden, Ultraschall-Reinigungsgerät nicht an das Netz anschließen.
- Keine organischen Lebewesen (Fingernägel, Tiere etc.) im Ultraschall-Reinigungsgerät reinigen.
- Das Ultraschall-Reinigungsgerät darf nur mit korrekter Wasserfüllung betrieben werden (Wasser bis Markierung, ca. 1 cm unter dem oberen Rand). Dies ist bei längerer Betriebszeit regelmäßig zu kontrollieren.

- Stärker verschmutzte Gegenstände mit der verschmutzten Seite nach unten legen und nicht stapeln.
- Das Reinigungsgut darf nicht direkt auf den Wannenboden gelegt werden (Einhängekorb verwenden).
- Bei Betrieb max. 4 Std. in unmittelbarer Umgebung (1m) des Geräts aufhalten oder eindringen.
- Gerät darf nur in Innenräumen und in trockener Umgebung betrieben werden. Es ist normal, dass sich die oberen Ränder der Wanne bei längerem Betrieb erwärmen.
- Vor Entleerung der Wanne unbedingt den Netzstecker ziehen.
- Bei unsachgemäßen Gebrauch (Aufheizen ohne Ultraschallverwendung) kann es zu Verfärbungen der Wanne kommen und die Heizung beschädigen. Heizung darf nur zusammen mit dem Ultraschall verwendet werden.
- Hinweis: Durch das Entstehen von Ultraschallreibung, kann sich das Wasser stark erhitzen.

Garantie

Für dieses Produkt gilt eine Garantie von 24 Monaten - ab Kaufdatum. Defekte, die während dieser Garantiezeit in Form von Material- und / oder Herstellungsfehlern auftreten, werden kostenfrei, entweder durch Reparatur oder durch Ersatzlieferung behoben. Soweit gesetzlich zulässig, sind andere Ersatzansprüche ausgeschlossen. Die Garantieleistung entfällt beim Eingreifen Dritter bzw. bei Demontage von Seiten Dritter ohne unsere vorherige Zustimmung. Die Garantieleistung entfällt auch bei willkürlicher Beschädigung oder fehlerhafter Handhabung.

Bei Erbringung einer Garantieleistung verlängert sich der Garantiezeitraum nicht. Für nicht gerechtfertigte Reklamationen, z.B. Installations- bzw. Bedienungsfehler behalten wir uns das Recht vor, die entstandenen Kosten in Rechnung zu stellen. Für die Inanspruchnahme der Garantie ist es notwendig, den Kaufbeleg mit Kaufdatum aufzubewahren. Für eine schnelle Bearbeitung Ihrer Garantiefälle senden Sie bitte das Gerät, unabhängig vom Fachhandel, frankiert direkt an RAUE GmbH. Unfreie Sendungen können leider aus logistischen Gründen nicht angenommen werden.

Danke für Ihr Entgegenkommen und für Ihr Verständnis.

RAUE GmbH

Berkhopstr. 12, D-30938 Burgwedel

Tel.: 49 (0) 5139 9814 0

www.raue-shop.de

Verkaufsdatum

Stempel des Verkäufers

Änderungen vorbehalten



RoHS **CE**

(§6Abs.3, ElektroG)

RAUE

Kosmetik- & Fußpflegebedarf

English

Ultra 600/2600



Instruction manual

Product description



1. Stainless steel basket
 2. Stainless steel tub
 3. Heating control lamp
 4. time controller
 5. draining valve
- not shown: Stainless steel lid

Technical data

Features & Benefits	Ultra 600	Ultra 2600
External dimensions (LxWxH)	205 x 135 x 190	320 x 180 x 240
Internal dimensions (LxWxH)	180 x 90 x 50	238 x 138 x 100
Tank capacity (litres)	0,7	2,6
Ultrasonic power (Watt)	60	180
Heating power (Watt)	140	180
Oscillator (Watt)	1 x 60	3 x 60
drain cock	No	Ja

Technical changes reserved.

Scope of delivery

- power cords
- Stainless steel lid
- Removable basket

Startup

Fill the tub with tap water and appropriate cleaning or disinfection concentrate until the level is filled below the bath rim. Plug the power cord into the power socket on the rear of the device and connect it to the protective contact socket.

The energy released by implosive microbubbles through ultrasonic waves warms the tub and the water becomes warm during prolonged use. This is a normal process and does not affect the operation.

Devices with heating

When power is on, LED actual fluid temperature display window lamp flashes and displays fluid's actual temperature. To set related gears, rotate heating knob. In order to heat the cleaning fluid during cleaning, so long as the heating switch is rotated clockwise, then it will enter into the heating state. The heating temperature can be selected and set freely according to the indication at the edge of rotary switch on the panel. Once the green heating working indicator lamp is on, the heating band PTC will also start working and heating the fluid. When the temperature reaches the set temperature, the green heating working indicator lamp will go off and the heating band PTC will stop working. When the fluid temperature is lower than the set temperature, the heating band PTC will also start working and heating the fluid. Then, the temperature of the fluid will be automatically controlled at the set temperature.

Note: Prolonged use of the heater in the higher temperature range may cause slight discoloration of the stainless steel tub on the sides. These do not represent a performance impairment! Even with the heater switched off and a longer period of use, the water temperature warms up to about 30°C – 35°C. This is the case with all ultrasonic devices and is done by the energy that comes from the cavitation and is thus completely normal.

Completion of the cleaning process

After completion of the cleaning process, switch off the device with the «ON/OFF» button. Remove the cleaning material from the pan with the stainless steel basket and rinse with clear water, as there may be loose cleaning residues on the cleaned objects. The cleaning process can be shortened by briefly pressing the «START/STOP» button. The cleaning tank does not have to be emptied after every cleaning process, unless the cleaning liquid is extremely contaminated. However, it is recommended to always empty the device if it is not used for an extended period of time. There are certain residues of soiling that can lead to corrosion in the stainless steel tub. Do not use aqueous cleaning additives in the acidic range (for example, use fluoride, chloride or bromide ions.) Explosive Substances and flammable cleaning solutions must not be used in the stainless steel tub and be sound-proofed. After the connection cable has been pulled out of the device connection socket and the power outlet, the liquid can be emptied via a drain notch in the trays corners on devices without drain tap. It is recommended to dry the pan with a cloth.

Note: When filling with fresh water, please take into account a degassing time of 10 minutes, depending on the degree of hardness.

Intended use

The products may only be used for the purposes specified in the catalogues and the technical descriptions, i.e. for cleaning or disinfection instruments or tools of the medical or pharmaceutical industry, pharmaceutical sector, and only in connection with devices and components recommended or approved by RAUE GmbH. Any other use or use going beyond this is considered improper use. The device may only be operated by persons who are familiar with the operation of the device. When operating the device, pay attention to the persons in the vicinity of the device. RAUE GmbH assumes no liability for any damage that may occur and no guarantee for faultless and functional operation of the components in the event of improper use. Intended use also includes observing all instructions in the operating manual. This is indicated by the symbol  on the type plate. Proper and safe operation of the products requires proper transport, storage, installation and assembly as well as careful operation and maintenance. The device must be installed in such a way that the mains plug is freely accessible at all times.

Inappropriate use

If the product is used for any purpose other than that for which it was intended, there may be danger to life and limb as well as damage to property. For this reason, improper use is prohibited. RAUE GmbH accepts no liability for any damage that may occur in the event of improper use. The following instructions must be observed to prevent improper use of the ultrasonic cleaning device:

- The ultrasonic cleaning unit may only be operated with the mains voltage which is printed on the type plate (rear panel of housing) (in earthed socket outlet with earthing contact).
- Do not use any flammable or aggressive chemicals (acids etc.) for cleaning (if necessary RAUE glass container DG).
- Do not reach into the cleaning liquid during ultrasonic cleaning.
- If transport damage is found, do not connect the ultrasonic cleaning device to the mains.
- Do not clean any organic organisms (fingernails, animals, etc.) in the ultrasonic cleaning device.
- The ultrasonic cleaning device may only be operated with correct water filling (water up to the mark, approx. 1 cm below the upper edge). This must be checked regularly during longer periods of operation.
- Place more heavily soiled objects with the soiled side facing down and do not stack.
- The items to be cleaned must not be placed directly on the bottom of the tub (use a hanging basket).
- During operation, stay for max. 4 hours in the immediate vicinity (1m) of the appliance.

- The device may only be operated indoors and in a dry environment. It is normal for the upper edges of the tub to heat up during prolonged operation.
- Be sure to unplug the power cord before emptying the tub.
- Improper use (heating without ultrasound) may cause discoloration of the tub and damage the heater. Heating may only be used together with ultrasound.
- Note: Due to the occurrence of ultrasonic friction, the water can become very hot.

Warranty

This product is warranted for 24 months from the date of purchase. Defects occurring during this warranty period in the form of material and/or manufacturing defects will be free of charge, either by repair or by replacement delivery. As far as legally permissible, other claims for compensation are excluded. The guarantee does not apply in the event of intervention by third parties or disassembly by third parties without our prior consent. The guarantee is also void in the event of arbitrary damage or incorrect handling.

The warranty period shall not be extended if a warranty service is provided. For unjustified complaints, e.g. installation or operating errors, we reserve the right to charge the costs incurred. In order to claim the warranty, it is necessary to keep the proof of purchase with the date of purchase. For a quick processing of your warranty cases, please send the device directly to RAUE GmbH, independent of the specialized trade, franked. Unfree shipments can unfortunately not be accepted for logistical reasons.

Thank you for your courtesy and understanding.

RAUE GmbH

Berkhopstr. 12, D-30938 Burgwedel

Tel.: 49 (0) 5139 9814 0

www.raue-shop.de

date of sale

Stamp of the seller

subject to alterations



RoHS **CE**

(§6Abs.3, ElektroG)